

臺灣土地銀行 102 年度八職等證券承銷人員甄試試題

甄試類別【代碼】：八職等證券承銷人員【D9701】

普通科目：國文及英文

* 請填寫入場通知書編號：_____

注意：①作答前須檢查答案卷、入場通知書編號、桌角號碼、應試類別是否相符，如有不同應立即請監試人員處理，否則不予計分。
②本試卷為一張單面，國文考【2 題公文(簽、函各 1 題)，每題配分為 25 分】、英文考【2 題翻譯題(中翻英、英翻中各 1 題)，每題配分為 25 分】。
③非選擇題限以藍、黑色鋼筆或原子筆於答案卷上採橫式作答，並請從答案卷內第一頁開始書寫，違反者該科酌予扣分，不必抄題但須標示題號。
④本項測驗僅得使用簡易型計算機(不具任何財務函數、工程函數功能、儲存程式功能)，但不得發出聲響；若應考人於測驗時將不符規定之計算機放置於桌面或使用，經勸阻無效，仍執意使用者，該科扣 10 分；該計算機並由監試人員保管至該節測驗結束後歸還。
⑤答案卷務必繳回，未繳回者該科以零分計算。

於答案卷上作答時，不得書寫與題意無關之姓名、編號或其他不應有的文字、標記、符號等，違反者該科酌予扣分。

一、公文(簽)【25 分】

內政部規劃多時的不動產逆向抵押制度試辦方案(俗稱「以房養老」)，行政院於日前核定。此一方案將委由土地銀行經辦貸款事項。未來申請「以房養老」經審查通過者，需在土地銀行開設個人帳戶，並簽訂逆向抵押貸款契約，內政部將老人可領取金額撥付土地銀行，再由土地銀行按月撥到老人帳戶。

參考以上資料，請代臺灣土地銀行總行 部專員方金同撰擬舉辦「辦理不動產逆向抵押制度講習會」相關事宜(含舉辦緣由、舉辦日期、地點、參加人員、講師、講習內容—如不動產逆向抵押貸款制度試辦方案介紹、申請作業流程、案例說明等)，簽請總經理核示。

二、公文(函)【25 分】

臺灣土地銀行已正式開辦人民幣業務，鑒於人民幣業務或商品仍涉及流動性、信用及匯率等風險，特訂定「臺灣土地銀行辦理人民幣業務風險告知事項」。明確告知客戶：依主管機關規定，自然人每日透過帳戶買、賣限額各為人民幣 2 萬元，及領有我國國民身分證之自然人辦理至大陸地區人民幣匯款每日限額為人民幣 8 萬元，目的限經常項目(例如贍家、學費等匯款)；人民幣匯款若涉及人民幣買賣者，個人戶仍應受人民幣 2 萬元之限制。且因目前人民幣進出大陸地區仍須受大陸當地相關法規的限制，可能因法令之變更，而需承受改以其他貨幣作為收、付的工具等潛在風險。因此，客戶辦理人民幣業務時，仍須自行判斷所欲進行之交易及其風險程度，並確認已充分瞭解上述事項及其潛在風險。

參考以上資料，請代業務承辦人(聯絡人)王士寅撰擬臺灣土地銀行致各分行函：辦理人民幣業務時，應將「臺灣土地銀行辦理人民幣業務風險告知事項」明確告知客戶，由客戶自行判斷所欲進行之交易及其風險程度。

三、翻譯題(中翻英)【25 分】

可口可樂(Coca-Cola)是全世界最有名的品牌，而這個品牌的名字具有很多目的。它讓可口可樂有別於其他競爭品牌，且建立一種可以信賴的標準品質。你可以在世界上的任何國家買到可口可樂，而且可以確信它的味道不變。如此便能創造出無數的回頭客。如果消費者試過可口可樂，而且喜歡它，他們就會記得這個品牌的名字，再度購買。

四、翻譯題(英翻中)【25 分】

For young Wall Street employees who live their lives through social media, working at a big bank can feel as if the plug has been pulled. Most financial firms ban Facebook, Twitter and Gmail, and block most music and video streaming sites. Working on Wall Street is "a full life commitment, and without access to social media or personal e-mail it can often feel like nothing exists outside of work," said one JPMorgan Chase analyst who spoke on condition that he not be named because he is not allowed to talk to the news media.